

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 30 (1968)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **La Moissonneuse-Batteuse automotrice de grande perfection MF30** (machine à trémie) **pour frs 15950.-seulement**

## **Et voilà les avantages de la MF 30 !**

Grand rendement – jusqu'à 2250 kg/h  
Organes de battage bien dimensionnés  
Excellente visibilité – facilité  
énorme de conduite  
Poste de conduite très confortable

Réglage hydraulique de la  
vitesse – de façon continue  
Grande sûreté en pente

## **Avec cette automotrice, une seule personne pourra faire le travail de la récolte**

Pas d'adaption à un tracteur  
Pas de préparations de fauchage  
Machine peu encombrante qui  
passe et manœuvre partout

Travail rationnel  
Commande et contrôle de toute  
la machine depuis le poste de  
conduite.

**Malgré son prix unique de frs 15950  
l'automotrice MF 30 vous offre:  
Robustesse - Sûreté - Puissance**

Et ce qui est très important: votre  
tracteur reste libre pour d'autres  
travaux!

Pour tout autres renseignements veuillez vous adresser à



## **MASSEY-FERGUSON**

Agence générale pour la Suisse:

### **Service Company SA Dübendorf**

8600 Dübendorf/ZH Usterstrasse 124 Téléphone (051) 85 12 12



**J. A.**  
6000 LUCERNE

Bibliothek  
der Eidg. Tech. Hochschule

Z 800

8000 Zürich



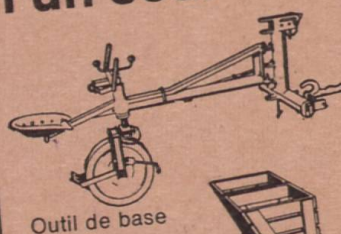
## Préparation du sol pour l'ensemencement en un seul travail

Toutes les combinaisons de travail, soit: préparation du sol, ensemencement, plantage, sarclage et traitements antiparasitaires sont effectués plus rationnellement et plus rapidement avec **le système RAU-KOMBI.**

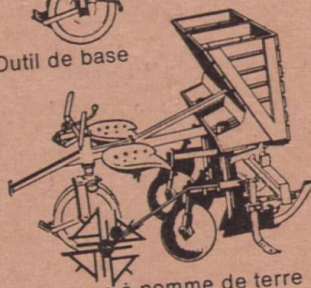
Adaptable sur tous les tracteurs dès 24 CV. Utilisable dans tous les terrains, même ceux en pente. Largeurs de travail de 1,60 à 3,30 m. Tous les outils sont toujours portés par le même instrument de base. Verrouillage rapide par coin à levier.

Le système RAU-KOMBI est approuvé par l'IMA.

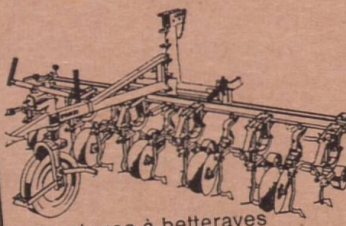
Demandez prospectus et liste de prix.



Outil de base



Planteuse à pomme de terre



Sarcluse à betteraves

Pour tous renseignements et conseils:

Union des fédérations agricoles suisses pour la machine agricole  
Liste des fournisseurs:

Union suisse des paysans,  
5200 Brougg

FSA Fribourg  
1701 Fribourg 037 / 2 48 51

CAG  
Genève - Vaud - Neuchâtel  
1211 Genève 022 / 42 36 36  
1020 Renens 021 / 34 45 11

FVPL  
1951 Sion 027 / 2 14 44

VLG Berne  
3001 Berne 031 / 22 71 11

# UMA